Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 16 Meitheamh 2017
(OR. en)

10438/17

Comhad Idirinstitiúideach: 2017/0004 (COD)

SOC 489
EMPL 375
SAN 258
IA 113
CODEC 1081

NÓTA

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	na toscaireachtaí
Uimh. an doic. roimhe seo:	9926/17 ADD 1 SOC 460 EMPL 355 SAN 230 IA 97 CODEC 373
Uimh. an doic. ón gCoim.:	ST 5251/17 SOC 12 EMPL 8 SAN 24 IA 4 CODEC 32 - COM(2017) 11final
Ábhar:	Togra le haghaidh TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Treoir 2004/37/EC ar chosaint oibrithe ar na rioscaí a bhaineann le nochtadh do charcanaiginí nó do shó-ghineacha ag an obair

I gceangal leis seo, gheobhaidh na toscaireachtaí téacs na Treorach thuas, ar tháinig an Chomhairle (EPSCO) ar chur chuige ginearálta ina leith ag an seisiún a bhí aici ar an 15-16 Meitheamh 2017.

2017/0004 (COD)

Togra le haghaidh

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Treoir 2004/37/CE ar chosaint oibrithe ar na rioscaí a bhaineann le nochtadh do charcanaiginí nó do shó-ghineacha ag an obair

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 153(2)(b), i gcomhar le hAirteagal 153(1)(a) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa[1],

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún[2],

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach[3],

1 IO C , , lch.
2 IO C , , lch.
3 Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an … [(IO …)/(nár foilsíodh san Iris Oifigiúil fós)] agus an cinneadh ón gComhairle an ….

De bharr an méid seo a leanas:

(1) Is é is aidhm do Threoir 2004/37/CE oibrithe a chosaint ar rioscaí dá sláinte agus dá sábháilteacht as nochtadh do charcanaiginí nó só-ghineacha ar an láthair oibre. Sa Treoir sin, déantar foráil maidir le leibhéal comhsheasmhach cosanta ar na rioscaí a bhaineann le carcanaiginí nó só-ghineacha trí bhíthin creat na bprionsabal ginearálta ionas gur féidir leis na Ballstáit a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm na ceanglais íosta sin go comhsheasmhach. I dtaca leis na socruithe ginearálta maidir le cosaint oibrithe a bunaíodh faoin Treoir sin, is gnéithe tábhachtacha díobh sin na teorainnluachanna ceangailteacha um nochtadh ag an obair a bunaíodh de réir na faisnéise infhaighte, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla.

(1a) Is cuid de na bearta bainistithe riosca atá i dTreoir 2004/37/CE na teorainnluachanna céanna sin um nochtadh ag an obair. Beidh comhlíonadh na dteorainnluachanna sin gan dochar do na ceanglais eile a leagfar ar fhostóirí de bhun na Treorach sin, go háirithe a mhéid a bhaineann le laghdú ar úsáid carcanaiginí nó só-ghineacha ar an láthair oibre, nochtadh na n-oibrithe do charcanaiginí nó só-ghineacha a chosc nó a laghdú, agus le bearta is ceart a chur chun feidhme chun na críche sin. Ach é a bheith indéanta go teicniúil, is ceart a áireamh ar na bearta sin athsholáthar na carcanaigine nó an tsó-ghinigh ag substaint, meascán nó ag próiseáil nach contúirteach nó is lú contúirt do shláinte na n-oibrithe, úsáid córais dhúnta, nó bearta eile darb aidhm leibhéal an nochta a laghdú a mhéid is féidir do na hoibrithe.

(1ab) Is é is aidhm do na ceanglais íosta atá i dTreoir 2004/37/CE cosaint a thabhairt, ar leibhéal an Aontais, d'oibrithe. Tig leis na Ballstáit teorainnluachanna ceangailteach níos déine maidir le nochtadh ag an obair, mar aon le bearta cosanta eile, a leagan síos iad féin.

(1b) I dtaca le formhór na gcarcanaiginí nó na só-ghineach, ní hindéanta ag an eolaíocht leibhéil an nochta a leagan síos ar leibhéal is ísle ná an leibhéal sin nár shiocair le héifeachtaí díobhálacha. Bíodh is nach féidir na rioscaí do shláinte agus sábháilteacht na n-oibrithe as nochtadh do charcanaiginí nó só-ghineacha ag an obair (i.e. riosca iarmhair) a dhísciú trí theorainnluachanna a leagan síos don láthair oibre de bhun na Treorach seo, ní beag an cúnamh sin, mar sin féin, mar go laghdaítear go mór na rioscaí a eascraíonn ó nochtadh dá leithéid, a bhuí leis an gcur chuige darb aidhm cuspóirí a leagan síos, agus leis an tslí chéimnithe a leagtar síos i dTreoir 2004/37/CE. I dtaca le carcanaiginí agus só-ghineacha eile, isindéanta ag an eolaíocht leibhéil an nochta a shainaithint ar leibhéal is ísle ná an leibhéal nár dhóigh dó bheith ina shiocair le héifeachtaí díobhálacha.

(1c) I dtaca le huasleibhéil an nochta ag na hoibrithe do charcanaiginí nó só-ghineacha, is le teorainnluachanna a bhunaítear iad agus, de bhun Treoir 2004/37/CE, ní ceadmhach na teorainnluachanna sin a shárú. Is ceart na teorainnluachanna sin a athbhreithniú agus teorainnluachanna a leagan síos maidir le carcanaiginí agus só-ghineacha breise.

(1d) Is de réir na fianaise infhaighte, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla, is ceart athbhreithniú a dhéanamh, nuair is gá sin, ar na teorainnluachanna a leagtar síos sa Treoir seo. Is ceart a áireamh ar an bhfaisnéis sin, más féidir, sonraí maidir le rioscaí iarmhair do shláinte na n-oibrithe agus na tuairimí a fuarthas ón gCoiste Comhairleach um Shábháilteacht agus Sláinte ag an Obair. I dtaca le faisnéis a bhaineann le riosca iarmhair agus a chuirtear ar fáil go poiblí ar leibhéal an Aontais, ní beag an éadáil sin i ndáil lena ndéanfar amach anseo ar mhaithe le teorainn a chur leis na rioscaí a eascraíonn ón nochtadh do charcanaiginí nó só-ghineacha, lena n-áirítear aon athbhreithniú a dhéanfar feasta ar theorainnluachanna na Treorach seo.

(1e)(nua) I dtaca le carcanaiginí neamhthairsí áirithe, ní hindéanta teorainnluach sláinte-bhunaithe a dhíorthú ina leith; ach is féidir, mar sin féin, teorainnluach a leagan síos dóibh a bhunaítear ar an bhfaisnéis a bheidh ar fáil, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla.

(2) I dtaca le cuid de na carcanaiginí agus só-ghineacha, chun an leibhéal cosanta féideartha is fearr a áirithiú, ní mór a thabhairt san áireamh go bhféadfadh conairí ionsúcháin eile a theacht i gceist, lena n-áirítear an t-ionsú a theacht isteach tríd an gcraiceann.

(3) Cuidíonn an Coiste Eolaíoch um Theorainneacha Nochta Ceirde ('an Coiste'), arna bhunú leis an gCinneadh ón gCoimisiún 2014/113/AE[4], leis an gCoimisiún, go háirithe, leis na sonraí eolaíocha is nuaí dá bhfuil ar fáil a mheas, agus le teorainnluachanna um nochtadh ag an obair a mholadh ar mhaithe le hoibrithe a chosaint ar rioscaí ceimiceacha, lena leagan síos ar leibhéal an Aontais de bhun Threoir 98/24/CE[5] ón gComhairle agus de bhun Threoir 2004/37/CE. Cuireadh san áireamh freisin foinsí eile faisnéise eolaíche, ar foinsí iad atá san fhearann poiblí agus ar leordhóthain a stóinseacht, lena n-áirítear iad siúd dá dtagraítear i nDoiciméad Oibre an Choimisiúin — Measúnú Tionchair *a ghabhann leis an doiciméad* Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Treoir 2004/37/CE maidir le hoibrithe a chosaint ar rioscaí a bhaineann le nochtadh do charcanaiginí nó só-ghineach ag an obair (SWD(2017)7 final).

(4) I gcomhréir le moltaí an Choiste, déantar teorainnluachanna a bhunú, ach iad a bheith ar fáil, maidir le conairí ionanálaithe an nochta i gcóimheas le tréimhse thagartha dar fad ocht n-uaire mar mheán am-ualaithe (teorainnluachanna nochta fhadtéarmaigh) agus, i gcás carcanaiginí agus só-ghineacha áirithe, maidir le tréimhsí tagartha is giorra ná sin, cúig nóiméad déag mar mheán am-ualaithe i gcoitinne (teorainnluachanna nochta ghearrthéarmaigh). I dtaca le nodaireachtaí craicinn, is i gcomhréir le moltaí an Choiste a dhéanfar iad siúd freisin a leagan síos.

---

4 Cinneadh 2014/113/AE ón gCoimisiún an 3 Márta 2014 maidir le Coiste Eolaíoch um Theorainneacha Nochta Ceirde d'Oibreáin Cheimiceacha a bhunú agus lena n-aisghairtear Cinneadh 95/320/CE (IO L 62, 4.3.2014, lch. 18).

5 Treoir 98/24/CE ón gComhairle an 7 Aibreán 1998 maidir le sláinte agus sábháilteacht oibrithe a chosaint ar na rioscaí a bhaineann le nochtadh d'oibreáin cheimiceacha ag an obair (An ceathrú Treoir déag aonair de réir bhrí Airteagal 16(1) de Threoir 89/391/CEE) (IO L 131, 05.05.1998, lch. 11).

(5) Tá dóthain fianaise ann maidir le carcanaigineacht olaí mianracha a d'úsáidtí in innill dócháin inmheánaigh chun na páirteanna a ghluaiseann laistigh den inneall a bhealú agus a fhuarú. Ó tharla gur le próiseas a ghintear na holaí innill spíonta sin, ní bhíonn siad faoi réir a n-aicmithe i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[6]. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás na n-olaí sin, agus mheas siad gur tríd an gcraiceann (i.e. go deirmeach) a tharlaíonn nochtadh ag an obair d'olaí innill spíonta; molann an Coiste go láidir go mbunófaí nodaireacht chraicinn. I dtaca leis an nochtadh deirmeach, is féidir úsáid a bhaint as raon de na cleachtais is fearr chun an nochtadh sin a theorannú, lena n-áirítear *inter alia* úsáid a bhaint as trealamh cosanta pearsanta, amhail lámhainní, agus éadaí éillithe a ghlanadh agus a dhiúscairt. Ach na cleachtais seo agus cleachtais eile ar gearr uainn anois iad a chomhlíonadh ina n-iomláine, d'fhéadfaí an nochtadh sin a laghdú. Is iomchuí, dá bhrí sin, obair ina dtarlaíonn nochtadh d'olaí a úsáideadh in innill dócháin inmheánaigh chun na páirteanna a ghluaiseann laistigh den inneall a bhealú agus a fhuarú, is iomchuí sin a chur san áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2004/37/CE agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE a léiríonn an fhéidearthacht go bhféadfadh tógáil shuntasach dheirmeach tarlú.

(6) Tá meascáin áirithe de hidreacarbóin il-timthriallacha aramatacha (PAHanna) ann, go háirithe iad siúd ina mbíonn beinsi[*a*]piréin, agus ó tharla go sásaíonn siad na critéir sin a d'fhágfadh in aicme na gcarcanaigineach (catagóir 1A nó 1B) iad i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008, is carcanaiginí iad de réir an tsainmhínithe atá i dTreoir 2004/37/CE. Tig leis an nochtadh do mheascáin den sórt sin tarlú agus obair a bhaineann le próisis dócháin ar siúl, amhail ó dhóchán sceite innill, agus próisis dócháin ardteochta, i measc nithe eile. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás na meascán seo. Is iomchuí, dá bhrí sin, nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léirítear an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach.

---

6 Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 ar aicmiú, lipéadú agus pacáistiú substaintí agus meascán (IO L 353, 31.12.2008, lch. 1).

(7) Sásaíonn tríchlóireitiléin na critéir lena cur in aicme charcanaigineach (catagóir 1B) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 agus, dá bhrí sin, is carcanaigin í de réir mar atá sainmhínithe i dTreoir 2004/37/CE. Rinne an Coiste tríchlóireitiléine a shainaithint mar charcanaigin ghéineatocsaineacha. Ar bhonn na faisnéise atá ar fáil, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla, is féidir teorainnluachanna a leagan síos do thríchlóireitiléin i ndáil le tréimhse thagartha am-ualaithe dar fad ocht n-uair an chloig ar an meán (teorainnluachanna nochta fhadtéarmaigh), agus i ndáil le tréimhse thagartha am-ualaithe is giorra ná sin dar fad cúig nóiméad déag (teorainnluachanna nochta fhadtéarmaigh). Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás na carcanaigine sin. Is iomchuí, dá bhrí sin, teorainnluachanna gearrthéarmacha agus fadtéarmacha a bhunú do thríchlóireitiléin i gCuid A d'Iarscríbhinn III agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léirítear an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach. Ó tharla go mbíonn an fhianaise eolaíoch ag síorfhorbairt, déanfar grinn-athbhreithniú leanúnach ar theorainnluachanna na substainte seo.

(8) Sásaíonn 4,4'-Mheitiléindi-ainilín (MDA) na critéir lena chur in aicme charcanaigineach (catagóir 1B) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 agus, dá bhrí sin, is carcanaigin é de réir an tsainmhínithe atá i dTreoir 2004/37/CE. Ba é tátal an Choiste nach féidir teorainnluach sláinte-bhunaithe a dhíorthú i gcás na carcanaigine neamhthairsí sin. Ach is féidir, ar bhonn na faisnéise atá ar fáil, lena n-áirítear faisnéis eolaíoch agus theicniúil, teorainnluach a shocrú i gcás 4,4'-Mheitiléindi-ainilín. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás na carcanaigine sin. Is iomchuí, dá bhrí sin, teorainnluach a bhunú do 4,4'-Mheitiléindi-ainilín i gCuid A d'Iarscríbhinn III agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léirítear an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach.

(9) Sásaíonn eipeaclóraihidrin (1-clóra-2,3-eapocsaprópán) na critéir lena chur in aicme charcanaigineach (catagóir 1B) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 agus, dá bhrí sin, is carcanaigin é de réir an tsainmhínithe atá i dTreoir 2004/37/CE. Ba é tátal an Choiste nach féidir teorainnluach sláinte-bhunaithe a dhíorthú i gcás na carcanaigine neamhthairsí sin. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás eipeaclóraihidrin. Tá teorainnluach praiticiúil comhaontaithe ag an gCoiste Comhairleach um Shábháilteacht agus Sláinte ag an Obair ('an Coiste Comhairleach'), ar bhonn na faisnéise atá ar fáil, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla. Is iomchuí, dá bhrí sin, teorainnluach a bhunú d'eipeaclóraihidrin i gCuid A d'Iarscríbhinn III agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léirítear an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach.

(10) Sásaíonn débhróimíd eitiléine (1,2-débhróimeatán, EDB) na critéir lena cur in aicme charcanaigineach (catagóir 1B) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 agus, dá bhrí sin, is carcanaigin í de réir an tsainmhínithe atá i dTreoir 2004/37/CE. Ba é tátal an Choiste nach féidir teorainnluach sláinte-bhunaithe a dhíorthú i gcás na carcanaigine neamhthairsí sin. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás débhróimíd eitiléine. Tá teorainnluach praiticiúil comhaontaithe ag an gCoiste Comhairleach um Shábháilteacht agus Sláinte ag an Obair ('an Coiste Comhairleach'), ar bhonn na faisnéise atá ar fáil, lena n-áirítear sonraí eolaíocha agus teicniúla. Is iomchuí, dá bhrí sin, teorainnluach a bhunú do dhébhróimíd eitiléine i gCuid A d'Iarscríbhinn III agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léirítear an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach.

(11) Sásaíonn déchlóiríd eitiléine (1,2-déchlóireatán, EDC) na critéir lena cur in aicme charcanaigineach (catagóir 1B) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008 agus, dá bhrí sin, is carcanaigin í de réir an tsainmhínithe atá i dTreoir 2004/37/CE. Ba é tátal an Choiste nach féidir teorainnluach sláinte-bhunaithe a dhíorthú i gcás na carcanaigine neamhthairsí sin. Ach is féidir, ar bhonn na faisnéise atá ar fáil, lena n-áirítear faisnéis eolaíoch agus theicniúil, teorainnluach a shocrú i gcás déchlóiríd eitiléine. Shainaithin an Coiste an fhéidearthacht go dtarlódh tógáil shuntasach tríd an gcraiceann i gcás déchlóiríd eitiléine. Is iomchuí, dá bhrí sin, teorainnluach a bhunú do dhéchlóiríd eitiléine i gCuid A d'Iarscríbhinn III agus nodaireacht chraicinn a leagan amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE ina léireofar an fhéidearthacht maidir le tógáil shuntasach dheirmeach.

(12) Chun an comhleanúnachas inmheánach a áirithiú, is iomchuí an colún "Nodaireacht" atá leagtha amach i gCuid A d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE maille leis na nodaireachtaí atá leagtha amach sa cholún sin a aistriú chuig Cuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE.

(13) Chuaigh an Coimisiún i gcomhairle leis an gCoiste Comhairleach um Shábháilteacht agus Sláinte ag an Obair a bunaíodh le Cinneadh ón gComhairle an 22 Iúil 2003. Chomh maith leis sin, rinne sé Comhairliúchán dhá chéim leis na comhpháirtithe sóisialta Eorpacha i gcomhréir le hAirteagal 154 de CFAE.

(14) Tugtar aird chuí sa Treoir seo ar na cearta agus na prionsabail bhunúsacha atá cumhdaithe i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe in Airteagal 31(1) de.

(15) Déanfar athbhreithniú leanúnach ar na teorainnluachanna a bhunaítear sa Treoir seo i bhfianaise chur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006, ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán (REACH), lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach um Cheimiceáin, lena leasaítear Treoir 1999/45/CE agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 793/93 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1488/94 ón gCoimisiún chomh maith le Treoir 76/769/CEE ón gComhairle agus Treoracha 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE agus 2000/21/CE[7] ón gCoimisiún agus tuairimí Choiste Measúnaithe Riosca (RAC) an ECHA agus an Choiste um Anailís Shocheacnamaíoch (SEAC), go háirithe chun a chur san áireamh an idirghníomhaíocht idir teorainnluachanna a bhunaítear i dTreoir 2004/37/CE agus gaolmhaireachtaí idir dáileog agus freagairt, faisnéis nochta iarbhír, agus, nuair a bhíonn fáil orthu, DNELanna (Leibhéil Dhíorthaithe gan Éifeacht) a dhíorthaítear do cheimiceáin ghuaiseacha i gcomhréir leis an Rialachán sin.

(16) Ó tharla nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí na Treorach seo a bhaint amach go leordhóthanach, ar cuspóirí iad chun dálaí maireachtála agus oibre a fheabhsú agus sláinte oibrithe a chosaint ar na rioscaí sonracha a eascraíonn as an nochtadh do charcanaiginí, ach gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta mar atá leagtha amach in Airteagal 5(3) den Chonradh ar an Aontas Eorpach. Dá réir sin, i gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar atá leagtha amach in Airteagal 5(4) de CAE, níl aon ní sa togra seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.

(17) Ó tharla gur le sláinte oibrithe ina n-ionad oibre a bhaineann an Treoir seo, ba chóir gur dhá bhliain a bheadh i spriocdháta an trasuite.

(18) Dá bhrí sin, ba chóir Treoir 2004/37/CE a leasú dá réir.

---

7 IO L 396, 30.12.2006, lch. 1.

(19) I gcomhréir leis an Dearbhú Comhpháirteach Polaitiúil an 28 Meán Fómhair 2011 ó na Ballstáit agus ón gCoimisiún maidir le doiciméid mhíniúcháin[8], ghlac na Ballstáit de chúram orthu féin, i gcásanna a bhfuil údar cuí leo, doiciméad amháin nó níos mó a chur leis an bhfógra maidir lena mbearta trasuite, ar doiciméid iad lena mínítear an gaol idir codanna de threoir agus an chuid sin de na hionstraimí náisiúnta trasuite a chomhfhreagraíonn dóibh. I ndáil leis an Treoir seo, measann an reachtóir go bhfuil údar cuí le doiciméid den sórt sin a tharchur,

TAR ÉIS AN TREOIR SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Treoir 2004/37/CE mar a leanas:

(1) In Iarscríbhinn I, cuirtear an pointe seo a leanas leis:

'Obair ina dtarlaíonn nochtadh d'olaí a úsáideadh in innill dócháin inmheánaigh chun na páirteanna a ghluaiseann laistigh den inneall a bhealú agus a fhuarú'.

(2) Leasaítear Iarscríbhinn III i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an Treoir seo.

Airteagal 2

1. Tabharfaidh na Ballstáit i bhfeidhm na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin is gá chun an Treoir seo a chomhlíonadh tráth nach déanaí ná dhá bhliain tar éis theacht i bhfeidhm na Treorach seo. Cuirfidh siad téacs na bhforálacha sin in iúl don Choimisiún láithreach.

Nuair a ghlacfaidh na Ballstáit na forálacha sin, beidh tagairt iontu don Treoir seo nó beidh tagairt den sórt sin ag gabháil leo tráth a bhfoilsithe oifigiúil. Is iad na Ballstáit a chinnfidh an tslí le tagairt den sórt sin a dhéanamh.

[8] IO C 369, 17.12.2011, lch.14

2. Déanfaidh na Ballstáit téacs fhorálacha an dlí náisiúnta a ghlacfaidh siad sa réimse a chumhdaítear leis an Treoir seo a chur in iúl don Choimisiún.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Treoir seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a foilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Airteagal 4

Dírítear an Treoir seo chuig na Ballstáit.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa	*Thar ceann na Comhairle*
An tUachtarán	*An tUachtarán*

IARSCRÍBHINN

I gCuid A d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis:

CAS Uimh. ([9])	Uimh. CE ([10])	AINM AN OIBREÁIN	TEORAINNLUACHANNA						BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA
			8 n-uaire an chloig ([11])			Gearrthéarmach ([12])			
			mg/m^3 ([13])	csm ([14])	f/ml([15])	mg/m^3	csm	f/ml	
79-01-6	201-167-4	Tríchlóireitiléin	54,7	10	_	164,1	30	_	
101-77-9	202-974-4	4,4'-Mheitiléindi-ainilín	0,08	_	_	_	_	_	

9 CAS Uimh: Uimhir Chláraithe na Seirbhíse Achoimreachtaí Ceimiceán.

10 Is í an uimhir CE, i.e. EINECS, ELINCS nó NLP, uimhir oifigiúil na substainte laistigh den Aontas Eorpach, faoi mar atá sainmhínithe i roinn 1.1.1.2 in Iarscríbhinn VI, Cuid 1, de Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008.

11 Arna thomhas nó arna ríomh i dtaca le tréimhse thagartha ocht n-uaire an chloig mar mheán am-ualaithe (TWA).

12 Teorainn nochta ghearrthéarmaigh (STEL). Teorainnluach nár chóir go dtarlódh nochtadh os a chionn agus a bhaineann le tréimhse 15 nóiméad mura sonrófar a mhalairt.

13 mg/m3^3 = milleagram sa mhéadar ciúbach d'aer ag 20°C agus 101,3 kPa (760 mm de bhrú mearcair).

14 csm = codanna sa mhilliún de réir toirt aeir (ml/m^3).

15 f/ml = snáithíní sa mhillilítear.

CAS Uimh. (9)	Uimh. CE (10)	AINM AN OIBREÁIN	TEORAINNLUACHANNA						BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA
			8 n-uaire an chloig (11)			Gearrthéarmach (12)			
			mg/m³ (13)	csm (14)	f/ml(15)	mg/m³	csm	f/ml	
106-89-8	203-439-8	Eipeaclóraihidrin	1,9	–	–	–	–	–	
106-93-4	203-444-5	Débhróimíd eitiléine	0,8	0,1	–	–	–	–	
107-06-2	203-458-1	Déchlóiríd eitiléine	8,2	2	–	–	–	–	

An colún "Nodaireacht" i gCuid A d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE agus na nodaireachtaí a leagtar amach sa cholún sin, aistrítear iad chuig Cuid B d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE.

I gCuid A d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2004/37/CE, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis:

Uimh. CAS ([16])	**Uimh. CE** ([17])	**AINM AN OIBREÁIN**	**Nodaireacht**([18])
–	–	Meascáin de hidreacarbóin aramatacha iltimthriallacha ina bhfuil beinsi[*a*]piréin ar carcanaiginí iad de réir bhrí na Treorach	craiceann
	–	Olaí mianracha a úsáideadh in innill dócháin inmheánaigh chun na páirteanna a ghluaiseann laistigh den inneall a bhealú agus a fhuarú	craiceann
71-43-2	200-753-7	Beinséin	craiceann
79-01-6	201-167-4	Tríchlóireitiléin	craiceann
101-77-9	202-974-4	4,4'-Mheitiléindi-ainilín	craiceann
106-89-8	203-439-8	Eipeaclóraihidrin	craiceann
106-93-4	203-444-5	Débhróimíd eitiléine	craiceann
107-06-2	203-458-1	Déchlóiríd eitiléine	craiceann

---

16 CAS Uimh: Uimhir Chláraithe na Seirbhíse Achoimreachtaí Ceimiceán.

17 Is í an uimhir CE, i.e. EINECS, ELINCS nó NLP, uimhir oifigiúil na substainte laistigh den Aontas Eorpach, faoi mar atá sainmhínithe i roinn 1.1.1.2 in Iarscríbhinn VI, Cuid 1, de Rialachán (CE) Uimh. 1272/2008.

18 D'fhéadfaí go gcuirfí go suntasach le hualach iomlán an choirp trí nochtadh deirmeach.